

**BỘ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1056/BKHĐT-VP  
V/v tiếp tục tăng cường thực hiện  
phòng, chống dịch Covid-19

Hà Nội, ngày 11 tháng 12 năm 2020



Kính gửi: Các đơn vị thuộc Bộ.

Thực hiện Công điện số 1699/CD-TTg ngày 02/12/2020 của Thủ tướng Chính phủ về tăng cường thực hiện phòng, chống dịch bệnh Covid-19 và văn bản số 9816-CV/BTGTW ngày 03/12/2020 của Ban Tuyên giáo Trung ương về việc tăng cường chỉ đạo công tác phòng, chống dịch bệnh Covid-19 (gửi kèm theo), tiếp theo văn bản số 1029/BKHĐT-VP ngày 02/12/2020 về việc tăng cường thực hiện phòng, chống dịch Covid-19, bảo đảm an toàn cho các sự kiện lớn, tập trung đông người của đất nước nói chung và của Bộ Kế hoạch và Đầu tư nói riêng, Bộ trưởng yêu cầu các đơn vị nghiêm túc thực hiện một số nội dung sau:

1. Tiếp tục thực hiện nghiêm các quy định về phòng, chống dịch Covid-19 theo các văn bản chỉ đạo của Đảng, Nhà nước và Ban Chỉ đạo Quốc gia phòng, chống dịch bệnh Covid-19.

2. Đề cao trách nhiệm người đứng đầu, rà soát, cập nhật các kịch bản phòng, chống dịch, bình tĩnh ứng phó với mọi tình huống dịch bệnh; tiếp tục thực hiện chiến lược kiểm soát chặt chẽ từ bên ngoài, tăng cường cảnh giác với nguy cơ dịch bệnh; thực hiện quyết liệt, đồng bộ, hiệu quả các biện pháp phòng, chống dịch đã đề ra; đồng thời, tiếp tục thực hiện các biện pháp phát triển kinh tế - xã hội.

3. Thực hiện nghiêm túc yêu cầu 5K (khẩu trang - khử khuẩn - khoảng cách - không tụ tập - khai báo y tế) trong phòng, chống dịch bệnh như khuyến cáo của Bộ Y tế; chủ động đề nghị các cá nhân, tổ chức đến liên hệ công tác tại Bộ nghiêm túc thực hiện các yêu cầu phòng, chống dịch.

4. Các cơ quan truyền thông của Bộ đẩy mạnh việc tuyên truyền cộng đồng thực hiện đầy đủ các khuyến cáo phòng, chống dịch bệnh trong tình hình mới,

thực hiện tốt yêu cầu 5K; tiếp tục cài đặt và sử dụng các ứng dụng công nghệ thông tin trong phòng, chống dịch, thực hiện khai báo điện tử, nâng cao ý thức trách nhiệm cá nhân trong phòng, chống dịch bệnh.

Thông báo tới các đơn vị biết và nghiêm túc thực hiện./.



**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Bộ trưởng (để b/c);
- Các đồng chí Thứ trưởng (để b/c);
- Đảng ủy, Công đoàn, Đoàn TN cơ quan;
- TTTT (để đưa tin);
- VP: LĐVP, các đơn vị thuộc VP (để t/h);
- Lưu: VT, P.KSTH.

**TL. BỘ TRƯỞNG  
CHÁNH VĂN PHÒNG**



**Nguyễn Đức Tâm**



Kg: Văn phòng Bộ

Bx Thủ Tù BCSĐ, Bx hướng 1/2  
Các đ/c UV BCSĐ, Thủ hiến 7/2

BAN CHẤP HÀNH TRUNG ƯƠNG  
BAN TUYÊN GIÁO

**ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM**

a. Trung ✓  
b. Thủ ✓  
c. Phó ✓  
d. Đông  
VPB

Số 9816 - CV/BTGTW

V/v tăng cường chỉ đạo công tác phòng, chống dịch bệnh Covid-19

Hà Nội, ngày 03 tháng 12 năm 2020

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| BỘ KẾ HOẠCH VÀ ĐÀO TẠO |                  |
| ĐẾN                    | Số: 290.1838     |
|                        | Ngày: 03/12/2020 |
| Chuyên: .....          |                  |

Kính gửi: - Ban cán sự đảng, Đảng đoàn trực thuộc Trung ương;  
- Thường trực các tỉnh ủy, thành ủy trực thuộc Trung ương,

Hiện nay, tình hình dịch Covid-19 trên thế giới vẫn đang diễn biến phức tạp và bùng phát trở lại trong mùa đông ở nhiều quốc gia với số trường hợp mắc liên tục gia tăng, riêng trong tháng 11/2020, thế giới đã ghi nhận 18,8 triệu ca nhiễm mới với trên 290 nghìn ca tử vong. Tại Việt Nam, sau 88 ngày không ghi nhận trường hợp mắc tại cộng đồng, đến ngày 30/11/2020 đã ghi nhận trường hợp lây nhiễm Covid-19 từ người nhập cảnh tại Thành phố Hồ Chí Minh. Đã có tình trạng lơ là, chủ quan, thực hiện không đúng, không đầy đủ các biện pháp phòng, chống dịch.

9/12 phòng 09774  
kết luận vào  
này là văn  
TTCP chủ đạo  
lưu ý nhất  
cửu câu đố  
trung ở cấp  
Đu  
A. Hoàng R  
Hq 09/12  
K. P. Chai  
Mai Liên  
Khai Đức  
hết giờ  
09/12

Trước tình hình đó, để tiếp tục thực hiện hiệu quả các biện pháp phòng, chống dịch Covid-19 và các dịch bệnh trong mùa Đông Xuân, bảo đảm an toàn cho các sự kiện lớn, tập trung đông người của đất nước như Đại hội Thi đua yêu nước toàn quốc lần thứ X, Đại hội Đảng toàn quốc lần thứ XIII; thực hiện Công điện Hòa túc số 1699/CD-TTg, ngày 02/12/2020 của Thủ tướng Chính phủ về tăng cường thực hiện phòng, chống dịch bệnh Covid-19, Ban Tuyên giáo Trung ương đề nghị Ban cán sự đảng, Đảng đoàn, Thường trực các tỉnh ủy, thành ủy trực thuộc Trung ương tập trung một số nội dung sau:

1. Lãnh đạo, chỉ đạo quyết liệt hơn nữa việc tổ chức, triển khai thực hiện các chủ trương của Đảng, chính sách của Nhà nước về phòng, chống dịch Covid-19, nhất là các chỉ thị, công điện của Thủ tướng Chính phủ; tiếp tục thực hiện chiến lược kiểm soát chặt chẽ từ bên ngoài, thần tốc khoanh vùng dập dịch triệt để từ bên trong và điều trị hiệu quả; thực hiện nghiêm túc yêu cầu 5K: khẩu trang - khử khuẩn - khoảng cách - không tụ tập - khai báo y tế; đề cao trách nhiệm người đứng đầu, quán triệt tinh thần cảnh giác chống dịch ở mức cao nhất; khắc phục tình trạng chủ quan, lơ là nhưng không để hoang mang, lo lắng trong phòng, chống dịch bệnh; đồng thời tiếp tục thực hiện các biện pháp phát triển kinh tế - xã hội.

2. Chỉ đạo cấp ủy, chính quyền các cấp và các ban, ngành tiếp tục thực hiện nghiêm các biện pháp phòng, chống dịch theo chỉ đạo của Ban Chỉ đạo Quốc gia phòng, chống dịch Covid-19; rà soát, cập nhật các kịch bản phòng, chống dịch, chuẩn bị ứng phó với mọi tình huống dịch bệnh; tăng cường quản lý xuất nhập cảnh, tiếp tục quản lý biên giới chặt chẽ và thực hiện nghiêm các quy định đối với các đối tượng nhập cảnh trái phép, chú trọng quản lý các đối tượng chuyên gia, lao



động nước ngoài nhập cảnh vào Việt Nam làm việc; tổ chức chặt chẽ việc thực hiện cách ly theo hướng dẫn của ngành Y tế; thực hiện đeo khẩu trang bắt buộc ở tất cả các địa phương trong cả nước; tăng cường kiểm tra, giám sát việc thực hiện các quy định về nhập cảnh, giám sát, cách ly y tế, phòng chống dịch Covid-19, tuyệt đối không để lây lan trong khu vực cách ly, lây lan ra cộng đồng; thường xuyên kiểm tra, kiểm soát những nơi có nguy cơ dễ xảy ra lây nhiễm như bệnh viện, siêu thị, chợ, phương tiện giao thông công cộng, trường học, nhà máy...; đảm bảo việc xét nghiệm về thời gian và đối tượng. Tiếp tục dừng các sự kiện tập trung đông người không cần thiết, nếu tổ chức thì phải thực hiện nghiêm túc việc đeo khẩu trang, sát khuẩn đối với người tham gia...

3. Chỉ đạo các cơ quan thông tấn báo chí tiếp tục tuyên truyền cộng đồng thực hiện đầy đủ các khuyến cáo phòng, chống dịch bệnh trong tình hình mới, thực hiện tốt yêu cầu 5K; tiếp tục cài đặt và sử dụng các ứng dụng công nghệ thông tin trong phòng, chống dịch, thực hiện khai báo điện tử, nâng cao ý thức, trách nhiệm cá nhân trong phòng, chống dịch bệnh.

4. Chỉ đạo cơ quan, đơn vị của các ban, bộ, ngành, Ban Tuyên giáo tỉnh ủy, thành ủy tiếp tục tham mưu tích cực, hiệu quả cho cấp ủy trong chỉ đạo triển khai các biện pháp phòng, chống dịch Covid-19; phối hợp chặt chẽ với ngành Y tế, các ban, ngành, đoàn thể liên quan tuyên truyền sâu rộng về các biện pháp phòng, chống dịch bệnh, đặc biệt là thực hiện yêu cầu 5K; chỉ đạo kịp thời cung cấp thông tin cho các phương tiện thông tin đại chúng; định hướng truyền thông về phòng, chống dịch Covid-19 tại giao ban báo chí; phối hợp ngăn chặn các thông tin tiêu cực, bịa đặt gây tâm lý hoang mang trong nhân dân.

Tình hình dịch bệnh vẫn sẽ kéo dài và phức tạp, Ban Tuyên giáo Trung ương đề nghị Ban cán sự đảng, Đảng đoàn, Thường trực các tỉnh ủy, thành ủy trực thuộc Trung ương chỉ đạo Ban Tuyên giáo theo dõi, tổng hợp và báo cáo kết quả công tác phòng, chống dịch trên địa bàn về Ban Tuyên giáo Trung ương vào ngày 10 hàng tháng để tổng hợp báo cáo Bộ Chính trị, Ban Bí thư.

Trân trọng./.

Nơi nhận:

- Như trên,
- Thường trực Ban Bí thư (để b/c),
- Thủ tướng Chính phủ (để b/c),
- Đ/c Trưởng Ban (để b/c),
- Văn phòng TW Đảng, Văn phòng Chính phủ, Văn phòng Quốc hội, Văn phòng Chủ tịch nước,
- Lãnh đạo Ban,
- Bộ Y tế,
- Ban Tuyên giáo các tỉnh ủy, thành ủy,
- Vụ Các vấn đề xã hội, Vụ Báo chí - Xuất bản, Vụ Tuyên truyền, Văn phòng Ban Chỉ đạo 35 TW,
- Lưu HC. (70)



Lê Mạnh Hùng



**THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1699 /CD-TTg

Hà Nội, ngày 02 tháng 12 năm 2020

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| ÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CHÍNH PHỦ |                  |
| ĐẾN                             | Giờ: ...S.....   |
|                                 | Ngày: 03/12/2020 |

**CÔNG ĐIỆN**

**Về tăng cường thực hiện phòng, chống dịch bệnh COVID-19**

**THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ điện:**

- Các Bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Dịch bệnh Covid-19 trên thế giới vẫn đang diễn biến phức tạp, bùng phát trở lại trong mùa đông tại nhiều quốc gia với số trường hợp mắc liên tục gia tăng. Ở trong nước, sau 88 ngày liên tiếp không phát hiện ca mắc mới trong cộng đồng, đã ghi nhận trường hợp lây nhiễm từ người nhập cảnh trong thời gian cách ly tại thành phố Hồ Chí Minh. Đã có tình trạng lơ là, chủ quan, thực hiện không đúng, không đầy đủ các biện pháp phòng, chống dịch.

Để duy trì vững chắc thành quả phòng, chống dịch, bảo vệ sức khỏe nhân dân, Thủ tướng Chính phủ yêu cầu các bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương:

1. Tiếp tục thực hiện nghiêm chiến lược kiểm soát chặt chẽ nguồn lây từ bên ngoài, khoanh vùng dập dịch triệt để, điều trị hiệu quả ở trong nước; tăng cường cảnh giác với nguy cơ dịch bệnh, đề cao trách nhiệm người đứng đầu, bình tĩnh ứng phó với mọi tình huống dịch bệnh, thực hiện quyết liệt, đồng bộ, hiệu quả các biện pháp phòng, chống dịch đã đề ra.

2. Các tỉnh, thành phố, trước hết là các thành phố trực thuộc Trung ương chỉ đạo thực hiện yêu cầu 5K trong phòng, chống dịch bệnh như khuyến cáo của Bộ Y tế, trước hết là việc đeo khẩu trang bắt buộc, khử khuẩn tại các khu vực cách ly, các khu dân cư tập trung, nơi công cộng như: chợ, siêu thị, trường học, cơ sở sản xuất, bến xe, bến cảng, sân bay, ga tàu..., trên các phương tiện giao thông công cộng, đặc biệt là tại các cơ sở khám chữa bệnh. Các cơ sở lưu trú, trường học, khám chữa bệnh thường xuyên tự đánh giá việc thực hiện các yêu cầu, hướng dẫn phòng, chống dịch, công khai kết quả tự đánh giá trên hệ thống bản đồ chống dịch.

Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương trực tiếp chỉ đạo kiểm tra, quyết liệt đôn đốc thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch đã đề ra, nhất là các biện pháp như đeo khẩu trang, khử khuẩn và tại các nơi có nguy cơ cao xảy ra lây nhiễm dịch bệnh; thường xuyên tổ chức kiểm tra, xử lý trách nhiệm người đứng đầu các đơn vị, cơ sở vi phạm, xử lý các tổ chức, cá nhân vi phạm theo quy định tại Nghị định số 117/2020/NĐ-CP ngày 28 tháng 9 năm 2020 của Chính phủ quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực y tế.





3. Đối với trường hợp lây nhiễm dịch bệnh Covid-19 tại Thành phố Hồ Chí Minh:

a) Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh chỉ đạo thực hiện nghiêm túc, mạnh mẽ, thần tốc truy vết mọi đối tượng F1, F2 của các ca lây nhiễm mới phát hiện, với tinh thần cao nhất, đạt kết quả tối đa, không để lây lan vòng 3.

b) Việc đề xảy ra lây nhiễm là vụ việc vi phạm nghiêm trọng quy định về phòng, chống dịch. Thủ tướng Chính phủ yêu cầu Bộ Giao thông vận tải, Ủy ban quản lý vốn nhà nước tại doanh nghiệp chỉ đạo kiểm điểm làm rõ trách nhiệm và xử lý nghiêm minh các tổ chức, cá nhân liên quan, báo cáo kết quả lên Thủ tướng Chính phủ. Bộ Y tế, Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh có trách nhiệm giám sát xử lý vụ việc vi phạm này.

4. Các Bộ: Quốc phòng, Công an tiếp tục tăng cường quản lý biên giới, quản lý chặt chẽ hoạt động nhập cảnh, ngăn chặn triệt để các trường hợp nhập cảnh trái phép.

5. Tiếp tục các chuyên bay chở nhà ngoại giao, chuyên gia, nhà đầu tư, lao động tay nghề cao và thân nhân nhập cảnh Việt Nam và chở lao động Việt Nam đi làm việc tại nước ngoài phục vụ việc thực hiện mục tiêu kép, phục hồi kinh tế; các chuyến bay đến Việt Nam phải bảo đảm thực hiện nghiêm các biện pháp phòng, chống dịch theo quy định.

Bộ Ngoại giao làm đầu mối xem xét, giải quyết việc người Việt Nam ở nước ngoài về nước; chủ trì, phối hợp với Bộ Y tế, Bộ Giao thông vận tải nghiên cứu, có phương án đưa người Việt Nam về nước phù hợp với khả năng tiếp nhận, quản lý trong nước và yêu cầu phòng, chống dịch; chỉ đạo cơ quan đại diện ở nước ngoài xem xét, chỉ cho phép các trường hợp thật sự cần thiết về nước (kể cả về nước trong dịp Tết Nguyên đán) và gửi danh sách người được về nước cho Bộ Công an, Giao thông vận tải để thực hiện các việc liên quan đến hoạt động nhập cảnh và tổ chức chuyên bay.

Các Bộ, cơ quan liên quan và Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương khẩn trương thực hiện chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ tại Công văn số 3298/VPCP-QHQT ngày 28 tháng 11 năm 2020 về hỗ trợ công dân Việt Nam bị mắc kẹt tại nước ngoài; giải quyết nhanh các thủ tục tại các sân bay để kịp thời đưa công dân ta đến các cơ sở cách ly theo kế hoạch, bảo đảm an toàn phòng, chống dịch. Bộ Quốc phòng chuẩn bị sẵn sàng các cơ sở cách ly tập trung.

Bộ Giao thông vận tải chỉ đạo: (1) thực hiện việc bán vé cho người nhập cảnh bảo đảm công khai, minh bạch, đúng đối tượng, tránh lợi dụng nâng giá, trục lợi, xử lý nghiêm các vi phạm; (2) hạn chế các chuyến bay chở người nhập cảnh cách ly tại Hà Nội; (3) thực hiện nghiêm việc cách ly đối với tổ bay, tiếp viên bảo đảm đúng các yêu cầu phòng, chống dịch.

6. Mọi trường hợp nhập cảnh đều phải cách ly tập trung tại các cơ sở cách ly do quân đội quản lý và cơ sở cách ly dân sự đủ điều kiện do các địa phương quản lý, yêu cầu đúng quy trình, quy định, thời gian cách ly. Các Bộ, cơ quan liên quan, Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương quản lý, giám sát chặt chẽ



các cơ sở cách ly người nhập cảnh, phòng ngừa lây chéo và lây lan dịch bệnh ra cộng đồng.

7. Tiếp tục dừng các hoạt động, sự kiện có tập trung đông người khi không cần thiết; trường hợp tổ chức thì phải thực hiện nghiêm các biện pháp phòng, chống dịch như đeo khẩu trang, sát khuẩn... theo đúng quy định.

Các cấp, các ngành, địa phương khi tổ chức các sự kiện, hoạt động có tiếp xúc với người đến từ nước ngoài, nhất là từ các nước có nguy cơ cao phải hỏi ý kiến của cơ quan y tế.

8. Trường hợp xảy ra lây nhiễm dịch bệnh trong cộng đồng, cần thực hiện giãn cách xã hội đối với các khu vực có nguy cơ cao và được khoanh vùng hợp lý, không áp dụng giãn cách xã hội tràn lan ở phạm vi rộng ảnh hưởng xấu đến đời sống nhân dân và hoạt động sản xuất kinh doanh.

9. Tiếp tục bảo đảm năng lực cho hệ thống y tế cả về tinh thần đề cao cảnh giác và luôn sẵn sàng đi đầu, ứng phó mọi tình huống dịch bệnh, nâng cao năng lực khám, điều trị, khả năng truy vết, xét nghiệm nhanh, trước mắt là nhằm bảo đảm an toàn cho các sự kiện chính trị quan trọng của đất nước, đặc biệt là Đại hội Đảng toàn quốc.

Bộ Y tế chỉ đạo toàn ngành thực hiện chế độ công tác với tinh thần sẵn sàng ứng phó mọi tình huống dịch bệnh.

Bộ Y tế sớm có phương án về việc hợp tác với nước ngoài sản xuất, mua vắc xin của nước ngoài, nghiên cứu sản xuất vắc-xin trong nước, báo cáo Thường trực Chính phủ xem xét, quyết định.

10. Các Bộ: Thông tin và Truyền thông, Y tế, Đài Truyền hình Việt Nam, Đài Tiếng nói Việt Nam, Thông tấn xã Việt Nam, Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương, các cơ quan báo chí tiếp tục truyền thông về phòng, chống dịch, trong đó nhằm phổ cập tinh thần không chủ quan đối với dịch bệnh trong mọi tổ chức, cá nhân ở Việt Nam; hướng dẫn người dân đề cao cảnh giác; ngăn chặn các thông tin tiêu cực, bịa đặt gây tâm lý hoang mang trong nhân dân./.

**Nơi nhận:**

- Ban Bí thư Trung ương Đảng;
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng CP;
- Chủ tịch, các Phó Chủ tịch Quốc hội;
- Ban Dân vận TW; Ban Tuyên giáo TW;
- Văn phòng Tổng Bí thư;
- VP TW Đảng, VP Chủ tịch nước, VP Quốc hội;
- Các UB: VHGD-TN-ND, Các vấn đề XH của QH;
- Các Bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc CP;
- Các Thành viên BCĐQG phòng, chống dịch COVID-19;
- Tỉnh ủy, Thành ủy, UBND tỉnh, TP trực thuộc TW;
- TANDTC, VKSNDTC;
- UB Trung ương Mặt trận Tổ quốc VN;
- Cơ quan Trung ương của các đoàn thể;
- VPCP: BTCN, các PCN, Trợ lý TTCP, TGĐ công TTĐT, các Vụ, Cục;
- Lưu: VT, KGVX (3) Q 12

**THỦ TƯỚNG**



The image shows the official seal of the Prime Minister of Vietnam, which is circular and contains the text 'THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ' around the perimeter and a central emblem with a star. Overlaid on the seal is a handwritten signature in black ink.

**Nguyễn Xuân Phúc**